

תהלים לד

TEHILIM 34

King David disguised his sanity before Abimelech and afterwards composed this psalm in the order of the Hebrew Alefbet in gratitude to Hashem. El rey David disfrazó su cordura ante Abimelec y luego compuso este salmo en el orden del Alefbet hebreo en agradecimiento a Hashem.

לְדָוִד, בְּשָׁנוֹתָיו אֶת טַעְמוֹ לְפָנַי אַבִּימֶלֶךְ, וַיִּגְרֶשֶׁהוּ וַיֵּלֶךְ.

L'David, b'shanoto et tamo lifnei Avimelech, vaygar'shehu vayelach.

By David, when he disguised his sanity before Abimelech, who drove him out and he left.

Por David, cuando disfrazó su cordura ante Abimelec, quien lo echó y se fue.

אֲבָרְכָה אֶת יְהוָה יֵאֱהוּנְהִי בְּכֹל עֵת, תָּמִיד תִּהְלֶתוּ בְּפִי.

א Avar'chah et Adonai b'chol et, tamid t'hilato b'fi.

א I shall bless Hashem at all times, Whose praise is always in my mouth.

א Bendeciré a Hashem en todo momento, cuya alabanza está siempre en mi boca.

בִּיהוָה יֵאֱהוּנְהִי תִתְהַלֵּל נַפְשִׁי, יִשְׁמְעוּ עֲנָוִים וַיִּשְׂמְחוּ.

ב Badonai tit-halel nafshi, yishm'u anavim v'yismachu.

ב My soul shall find praise in Hashem, may the humble ones hear and be glad.

ב Mi alma hallará alabanza en Hashem, que los humildes oigan y se alegren.

גָּדְלוּ לַיהוָה יֵאֱהוּנְהִי אִתִּי, וְנִרְוַמָּה שְׁמוֹ יַחְדָּו.

ג Gad'lu Ladonai iti, unrom'mah sh'mo yachdav.

ג Exalt Hashem with me, His Name let us extol together.

ג Exaltad a Hashem conmigo, ensalcemos Su Nombre juntos.

דָּרַשְׁתִּי אֶת יְהוָה יֵאֱהוּנְהִי וְעֲנֵנִי, וּמְכֹל מְגוּרוֹתַי הִצִּילָנִי.

ד Darashti et Adonai v'anani, umikol m'gurotai hitzilani.

ד I sought out Hashem Who answered me, and delivered me from all my fears.

ד Busqué a Hashem quien me respondió y me libró de todos mis temores.

הִבִּיטוּ אֵלָיו וְנִהְרֻוּ,

ה Hibitu elav v'naharu,

ה Those who look to Him will become radiant,

ה Los que lo miran se volverán radiantes,

וּפְנֵיהֶם אַל יִחְפְּרוּ.

ו ufneihem al yechparu.

ו and their faces will not be disgraced.

ו y sus rostros no serán deshonrados.

זֶה עָנִי קָרָא וַיהוָה יִשְׁמָעֵהוּ, וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעֵהוּ.

ז Zeh ani kara Vadonai shame-a, umikol tzarotav hoshio.

ז This poor man calls out to Hashem and is heard, and is saved from all his troubles.

ז Este pobre hombre clama a Hashem y es escuchado, y se salva de todos sus problemas.

זֹאנָה מִלְאָךְ יְהוָה יִאֱהוּנֶהּ סָבִיב לִירְאָיו, וַיַּחֲלִצֵם.

ח Choneh malach Adonai saviv lire-av, vaychal'tzem.

ח The angel of Hashem encamps around those in awe of Him, and He delivers them.

ח El ángel de Hashem acampa alrededor de aquellos que lo admiran y los libera.

טַעֲמוּ וּרְאוּ כִי טוֹב יְהוָה יִאֱהוּנֶהּ, אֲשֶׁרִי הַגִּבֹּר יַחֲסֶה בּוֹ.

ט Ta-amu uru ki tov Adonai, ashrei hagever yecheseh bo.

ט Taste and see the goodness of Hashem, happy is the person who finds shelter in Him.

ט Gustad y ved la bondad de Hashem, dichoso el que en Él encuentra cobijo.

יִרְאוּ אֶת יְהוָה יִאֱהוּנֶהּ קְדֹשָׁיו, כִּי אֵין מַחְסוֹר לִירְאָיו.

י Y'ru et Adonai k'doshav, ki ein machsor lire-av.

י Give honor to Hashem O holy ones, for there is no lack for those who revere Him.

י Dad honor a Hashem, oh santos, porque no faltan los que le reverencian.

כַּפִּירִים רָשׁוּ וְרַעֲבוּ, וְדֹרְשֵׁי יְהוָה יִאֱהוּנֶהּ לֹא יַחֲסְרוּ כֹל טוֹב.

כ K'firim rashu v'ra-evu, v'dor'shei Adonai lo yachs'ru kol tov.

כ Young lions may become deprived and hungry, but those who seek Hashem will not lack any good.

כ Los leoncillos pueden sufrir privaciones y hambre, pero a los que buscan a Hashem no les faltará ningún bien.

לֵכוּ בָנִים שְׁמַעוּ לִי, יִרְאֵת יְהוָה יִאֱהוּנֶהּ אֲלִמְדַּכֶּם.

ל L'chu vanim shimu li, yirat Adonai alamedchem.

ל Come children listen to me, I will teach you the awesomeness of Hashem.

ל Vengan niños, escúchenme, les enseñaré la grandeza de Hashem.

מִי הָאִישׁ הַחֹפֵץ חַיִּים, אוֹהֵב יָמִים לְרְאוֹת טוֹב.

מ Mi ha-ish hechafetz chayim, ohev yamim lirot tov.

מ Who is the man who desires life, who loves days of seeing good.

מ Quién es el hombre que desea la vida, que ama los días de ver el bien.

נָצַר לְשׁוֹנֵךְ מִרַע, וּשְׁפָתֶיךָ מִדַּבֵּר מִרְמָה.

נ N'tzor l'shon'cha mera, usfatecha midaber mirmah.

נ Guard your tongue from evil, and your lips from speaking deceit.

נ Guarda tu lengua del mal, y tus labios de hablar engaño.

סֹר מֵרַע וְעֲשֵׂה טוֹב, בִּקֵּשׁ שְׁלוֹם וְרַדְפֵהוּ.

ס Sur mera va-aseh tov, bakesh shalom v'rodfehu.

ס Turn from evil and do good, seek peace and pursue it.

ס Apártate del mal y haz el bien, busca la paz y síguela.

עֵינַי יְהוָה יֵאֱהוֹנֶהּ אֶל צְדִיקִים, וְאָזְנִיו אֶל שׁוֹעֲתָם.

ע Einei Adonai el tzadikim, v'oznav el shavatam.

ע The eyes of Hashem are toward the righteous, and His ears are toward their cry.

ע Los ojos de Hashem están hacia los justos, y Sus oídos hacia su clamor.

פְּנֵי יְהוָה יֵאֱהוֹנֶהּ בְּעֹשֵׂי רָע, לְהַכְרִית מֵאֶרֶץ זְכָרָם.

פ P'nei Adonai b'osei ra, l'hachrit me-eret zichram.

פ Hashem's Face is against those who do evil, to cut off their memory from the earth.

פ El Rostro de Hashem está contra los que hacen el mal, para borrar su memoria de la tierra.

צַעֲקוּ וַיְהוָה יֵאֱהוֹנֶהּ שְׁמֵעַ, וּמִכָּל צָרוֹתָם הִצִּילָם.

צ Tza-aku Vadonai shame-a, umikol tzarotam hitzilam.

צ The righteous cry out and Hashem hears, and rescues them from all their troubles.

צ Los justos claman y Hashem los escucha, y los libra de todas sus angustias.

קָרוֹב יְהוָה יֵאֱהוֹנֶהּ לְנִשְׁבְּרֵי לֵב, וְאֶת דֹּכְאֵי רוּחַ יוֹשִׁיעַ.

ק Karov Adonai l'nishb'rei lev, v'et dakei ru-ach yoshi-a.

ק Near is Hashem to the brokenhearted, and saves those crushed in spirit.

ק Cercano está Hashem a los quebrantados de corazón, y salva a los abatidos de espíritu.

רַבּוֹת רָעוֹת צְדִיק, וּמִכָּלֵם יִצִּילָנּוּ יְהוָה יֵאֱהוֹנֶהּ.

ר Rabot ra-ot tzadik, umikulam yatzilenu Adonai.

ר Many are the mishaps of the righteous, but from them all Hashem rescues them.

ר Muchas son las desgracias de los justos, pero de ellas todo Dios los rescata.

שׁוֹמֵר כָּל עֲצְמוֹתָיו, אַחַת מֵהֵנָּה לֹא נִשְׁבְּרָה.

ש Shomer kol atzmotav, achat mehenah lo nishbarah.

ש He guards all their bones, even one of them was not broken.

ש Él guarda todos sus huesos, incluso uno de ellos no estaba roto.

תְּמוֹתֵת רָשָׁע רָעָה, וְשׁוֹנְאֵי צְדִיק יֵאֲשָׁמוּ.

ת T'motet rasha ra-ah, v'shon'ei tzadik yeshamu.

ת Evil causes the wicked to die, and the foes of the righteous shall be desolate.

ת El mal hace morir a los impíos, y los enemigos de los justos serán desolados.

פֹּדֶה יְהוָה יֵאֱהוּנְהִי נַפְשׁ עֲבָדָיו, וְלֹא יֵאֲשָׁמוּ כָּל הַחֹסִים בּוֹ.

Podeh Adonai nefesh avadav, v'lo yesh'mu kol hachosim bo.

*The soul of the one who serves Hashem is redeemed, and all who find shelter in Him will not be condemned.
El alma del que sirve a Hashem es redimida, y todos los que encuentran refugio en Él no serán condenados.*